



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 82-95**

**under the**

**FIRE PREVENTION ACT  
(O.C. 82-412)**

*Filed May 20, 1982*

Under section 30 of the *Fire Prevention Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**1** This Regulation may be cited as the *Smoke Alarms and Smoke Detectors Regulation - Fire Prevention Act*.

**2** In this Regulation

“approved” means acceptable to the fire marshal;

“bedroom” means any room or space primarily intended for sleeping purposes in a building;

“dwelling unit” means a suite operated as a house-keeping unit, used or intended to be used as a domicile by one or more persons and usually containing cooking, eating, living, sleeping and sanitary facilities;

“institutional occupancy, Group B Division 1” means an occupancy in which persons are detained for penal or correctional purposes or for involuntary detention, or whose liberties are restricted;

“institutional occupancy, Group B Division 2” means an occupancy in which persons, because of age, mental or physical limitations, require special care or treatment;

“mobile classroom” means a self-contained building used for the purposes of providing educational instruc-

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 82-95**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES  
(D.C. 82-412)**

*Déposé le 20 mai 1982*

En vertu de l'article 30 de la *Loi sur la prévention des incendies*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les avertisseurs et détecteurs de fumée - Loi sur la prévention des incendies*.

**2** Dans le présent règlement

« agréé » ou « approuvé » signifie acceptable selon l'avis du prévôt des incendies;

« avertisseur de fumée » désigne un dispositif, qui est à la fois un détecteur de fumée et un avertisseur sonore, destiné à déclencher une alarme dans la pièce ou le groupe de pièces où il est installé dès qu'il y détecte de la fumée;

« chambre » désigne toute pièce ou tout espace d'un bâtiment conçu d'abord comme endroit où il est possible de dormir;

« Code national du bâtiment » désigne le Code national du bâtiment du Canada de 1990;

« détecteur de fumée » désigne un dispositif destiné à déceler la présence de particules visibles ou invisibles produites par la combustion et à déclencher automatiquement un signal avertisseur;

tion to students and which may or may not be attached to another building;

“National Building Code” means the National Building Code of Canada 1990;

“owner” means any person, firm or corporation controlling the property under consideration;

“residential occupancy” means the occupancy or use of a building or part thereof by persons for whom sleeping accommodation is provided but who are not harboured or detained to receive medical care or treatment or are not involuntarily detained;

“smoke alarm” means a combined smoke detector and audible alarm device designed to sound an alarm within the room or suite in which it is located upon the detection of smoke within that room or suite;

“smoke detector” means a device for sensing the presence of visible or invisible particles produced by combustion and automatically initiating a signal indicating this condition;

“standard” means

(a) Underwriters’ Laboratories of Canada ULC-S529-1978 “Standard for Smoke Detectors for Fire Alarm Systems”,

(b) Underwriters’ Laboratories of Canada ULC-S531-1978 “Standard for Smoke Alarms”,

(c) National Fire Protection Association NFPA74-1978 “Standard for the Installation, Maintenance and Use of Household Fire Warning Equipment”,

(d) Underwriters’ Laboratories Incorporated UL-217 “Standard for Single and Multiple Station Smoke Detectors”, and

(e) any standard, specification, code or other document referenced by the standards referred to in paragraphs (a), (b), (c) and (d) and in the National Building Code;

“suite” means a single room or series of rooms of complementary use operated under a single tenancy and

« établissement de détention, groupe B, division 1 » désigne un établissement où des personnes sont détenues pour des raisons de sanction ou de correction, ou contre leur gré ou dont la liberté est restreinte;

« établissement hospitalier ou d’assistance, groupe B, division 2 » désigne un établissement destiné aux personnes qui nécessitent des soins ou des traitements particuliers en raison de leur âge ou de leur état physique ou mental;

« habitation » désigne un bâtiment ou une partie d’un bâtiment où des personnes peuvent dormir sans y être hébergées ou y être détenues pour recevoir des soins ou des traitements médicaux ou y être détenues contre leur gré;

« logement » désigne une pièce ou un groupe de pièces d’utilisation domestique servant ou destinées à servir de domicile à une ou plusieurs personnes et comportant habituellement des blocs cuisine, repas, séjour et chambre ainsi que des installations sanitaires;

« normes » désigne

a) la norme ULC-S529-1978 du *Underwriters’ Laboratories of Canada* intitulée « *Standard for Smoke Detectors for Fire Alarm Systems* »;

b) la norme ULC-S531-1978 du *Underwriters’ Laboratories of Canada* intitulée « *Standard for Smoke Alarms* »;

c) la norme NFPA74-1978 de la *National Fire Protection Association* intitulée « *Standard for the Installation, Maintenance and Use of Household Fire Warning Equipment* »;

d) la norme UL-217 du *Underwriters’ Laboratories Incorporated* intitulée « *Standard for Single and Multiple Station Smoke Detectors* »; et

e) les normes, spécifications, codes ou autres documents auxquels renvoient les normes visées à l’alinéa a), b), c) et d) et le Code national du bâtiment;

« pièce ou groupe de pièces » désigne une pièce unique ou un groupe de pièces complémentaires faisant l’objet d’une seule entente de location et comprend une chambre individuelle de motel, d’hôtel, de pension, de garni ou de dortoir;

includes an individual guest room in a motel, hotel, boarding house, rooming house or dormitory.

86-64; 91-180

**3** This Regulation does not apply to the owner of

- (a) a building which is used solely for residential occupancy and in which there are not more than two dwelling units,
- (b) tents, or
- (c) recreational vehicles.

**4(1)** Owners of buildings or parts of buildings used for institutional occupancy, Group B Division 1 shall cause an approved smoke detector to be installed in approved locations in or near bedrooms.

**4(2)** Owners of buildings or parts of buildings used for institutional occupancy, Group B Division 2, where a fire alarm system is not required by the National Building Code, shall cause an approved smoke alarm to be installed in every bedroom on or near the ceiling.

**4(3)** Owners of buildings or parts of buildings used for institutional occupancy, Group B Division 2, where a fire alarm system is required by the National Building Code, shall cause an approved smoke detector to be installed in every bedroom on or near the ceiling.

**4(4)** Every smoke detector required by subsections (1) and (3) shall be connected to and shall actuate the fire alarm system of the building.

**5** Owners of buildings which contain dwelling units shall cause an approved smoke alarm to be installed in each dwelling unit on or near the ceiling in a location between the bedrooms and the remainder of the dwelling unit but that smoke alarm need not be connected to a building fire alarm system.

« propriétaire » désigne la personne physique ou morale ayant la charge des biens considérés;

« salle de classe mobile » désigne un bâtiment autonome servant à l'enseignement et qui peut être relié ou non à un autre bâtiment.

86-64; 91-180

**3** Le présent règlement ne s'applique pas au propriétaire

- a) d'un bâtiment servant uniquement d'habitation et qui ne compte pas plus de deux logements;
- b) de tentes; ou
- c) de véhicules de camping.

**4(1)** Les propriétaires de bâtiments ou de parties de bâtiment servant d'établissements de détention, groupe B, division 1, doivent installer un détecteur de fumée agréé dans les endroits approuvés, à l'intérieur des chambres ou à proximité de celles-ci.

**4(2)** Les propriétaires de bâtiments ou de parties de bâtiment servant d'établissements hospitaliers ou d'assistance, groupe B division 2, pour lesquels le Code national du bâtiment ne prescrit aucun réseau d'avertisseurs d'incendie, doivent installer un avertisseur de fumée agréé au plafond ou à proximité du plafond de chaque chambre.

**4(3)** Les propriétaires de bâtiments ou de parties de bâtiment servant d'établissements hospitaliers ou d'assistance, groupe B, division 2, pour lesquels le Code national du bâtiment prescrit un réseau d'avertisseurs d'incendie, doivent installer un détecteur de fumée agréé au plafond ou à proximité du plafond de chaque chambre.

**4(4)** Tous les détecteurs de fumée prescrits aux paragraphes (1) et (3) doivent être raccordés au réseau d'avertisseurs d'incendie central et doivent pouvoir le déclencher.

**5** Les propriétaires de bâtiments comprenant des logements doivent installer un avertisseur de fumée agréé au plafond ou à proximité du plafond de chaque logement, en un point situé entre les chambres et le reste du logement, mais il n'est pas nécessaire qu'il soit raccordé à un réseau d'avertisseurs d'incendie central.

**6(1)** Except within dwelling units where smoke alarms are provided as required under section 5, owners of buildings or parts of buildings used for residential occupancy shall cause an approved smoke alarm to be installed on or near the ceiling in every bedroom but the smoke alarm need not be connected to the building fire alarm system.

**6(2)** Except within dwelling units where smoke alarms are provided as required under section 5, owners of buildings or parts of buildings used for residential occupancy, where a fire alarm system is required by the National Building Code, shall cause an approved smoke detector to be installed in corridors on or near the ceiling and every smoke detector shall be connected to and shall actuate the building fire alarm system.

**7** Owners of mobile classrooms shall cause an approved smoke alarm to be installed in an approved location on or near the ceiling of each mobile classroom.

**8** Owners of buildings who are required to install smoke alarms or smoke detectors in the buildings referred to in section 4, 5, 6 or 7 are subject to the following conditions:

(a) smoke alarms or smoke detectors which are connected to the building's electrical system shall only be connected on a separate circuit without a disconnect switch between the overcurrent protective device and the smoke alarm or smoke detector; and

(b) unless otherwise provided by this Regulation, smoke alarms and smoke detectors shall be located and spaced in accordance with the standards.

**9** Where any smoke alarms or smoke detectors have been installed in a building, the owner of that building shall cause them to be maintained.

**10(1)** Smoke alarms and smoke detectors and classes of these devices which have been listed by the Underwriters' Laboratories of Canada are approved for the purposes of this Regulation.

**10(2)** Where a smoke alarm or smoke detector has been installed in a building referred to in section 4, 5, 6 or 7 prior to July 1, 1981 and where the smoke alarm or smoke detector

**6(1)** Les propriétaires de bâtiments ou de parties de bâtiment servant d'habitations doivent installer, sauf dans les logements où les avertisseurs de fumée sont prescrits par l'article 5, un avertisseur de fumée agréé au plafond ou à proximité du plafond de chaque chambre, mais il n'est pas nécessaire qu'il soit raccordé au réseau d'avertisseurs d'incendie central.

**6(2)** Les propriétaires de bâtiments ou parties de bâtiment servant d'habitations pour lesquelles le Code national du bâtiment prescrit un réseau d'avertisseurs d'incendie, doivent installer, sauf dans les logements où les avertisseurs de fumée sont prescrits par l'article 5, un détecteur de fumée agréé au plafond ou à proximité du plafond des couloirs et chacun doit être raccordé au réseau d'avertisseurs d'incendie central et doit pouvoir le déclencher.

**7** Les propriétaires de salles de classe mobiles doivent installer un avertisseur de fumée agréé en un endroit approuvé du plafond ou à proximité du plafond de chaque salle de classe mobile.

**8** Les propriétaires de bâtiments pour lesquels les articles 4, 5, 6 ou 7 prescrivent un avertisseur ou détecteur de fumée, sont assujettis aux conditions suivantes :

a) les avertisseurs ou détecteurs de fumée raccordés au réseau électrique du bâtiment doivent être alimentés par un circuit autonome sans interrupteur entre le dispositif de prévention des surintensités de courant et l'avertisseur ou le détecteur de fumée; et

b) sauf dispositions contraires du présent règlement, les avertisseurs et détecteurs de fumée sont installés aux endroits et selon l'espacement prévus dans les normes.

**9** Il incombe au propriétaire du bâtiment d'assurer l'entretien des avertisseurs et détecteurs de fumée qui y sont installés.

**10(1)** Les détecteurs de fumée et les catégories d'avertisseurs et de détecteurs figurant sur la liste de *Underwriters' Laboratories of Canada* sont approuvés pour les besoins du présent règlement.

**10(2)** Peuvent être agréés sur ordre du prévôt des incendies les avertisseurs et détecteurs de fumée et leur installation, placés dans un bâtiment visé aux articles 4, 5, 6 ou 7 avant le 1<sup>er</sup> juillet 1981 et qui, de l'avis de

celui-ci, se conforment de façon satisfaisante aux dispositions du présent règlement et aux normes même s'ils

(a) is not listed by the Underwriters' Laboratories of Canada, or

a) ne figurent pas sur la liste de *Underwriters' Laboratories of Canada*, ou

(b) is not installed according to this Regulation,

b) ne sont pas installés conformément aux dispositions du présent règlement.

the fire marshal may direct that the device and the installation of the device is approved if he is satisfied that it sufficiently complies with this Regulation and the standards.

84-111

84-111

**11** *Regulation 81-82 under the Fire Prevention Act is repealed.*

**11** *Est abrogé le règlement 81-82 établi en vertu de la Loi sur la prévention des incendies.*

**N.B.** This Regulation is consolidated to June 30, 1999.

**N.B.** Le présent règlement est refondu au 30 juin 1999.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés